

INSTITUTO NACIONAL DE EDUCAÇÃO DE SURDOS

REVISTA

FORUM

BILÍNGUE

em português

Periódico científico com temas de debates
públicos sobre educação de surdos

Rio de Janeiro | Brasil | nº 34 | Jul-Dez 2016

INES

FORUM | ISSN 1518-2509

GOVERNO DO BRASIL
PRESIDENTE DA REPÚBLICA
Dilma Vana Rousseff

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
Aloizio Mercadante

INSTITUTO NACIONAL DE
EDUCAÇÃO DE SURDOS
Marcelo Ferreira de Vasconcelos Cavalcanti

DEPARTAMENTO DE DESENVOLVIMENTO
HUMANO, CIENTÍFICO E TECNOLÓGICO
Gabriela Rizo

COORDENAÇÃO DE PROJETOS
EDUCACIONAIS E TECNOLÓGICOS
Gilsilene Gonçalves de Moraes

DIVISÃO DE ESTUDOS E PESQUISAS
Nádia Postigo

PUBLICAÇÕES INES
COORDENAÇÃO EDITORIAL DDHCT/INES
Gabriela Rizo
Gilsilene Gonçalves de Moraes
Luiz Alexandre da Silva Rosado
Ramon Santos de Almeida Linhares

SECRETÁRIA
Amanda Albernaz de Freitas

EDITORES FORUM
Ana Regina Campello
Tania Chalhub
Tiago Ribeiro

COMISSÃO EDITORIAL FORUM
Carmen Sanches Sampaio (UNIRIO)
Emiliana Rosa Farias (UFRGS)
Flaviane Reis (UFU)
Gládis Perlin (UFSC)
Iran Scantbelruy (UFAM)
Larissa Silva Rebouças (UFS)
Lodenir Becker Karnopp (UFRGS)
Marcelo Lucio Amorim (UFC)
Maria Cristina Pires Pereira (UFPEL)
Marianne Stumpf (UFSC)
Marisa Lima (UFU)
Nídia Regina Limeira de Sá (UFRJ)
Wilson Miranda (UFSM)

DIAGRAMAÇÃO E
PROGRAMAÇÃO VISUAL FORUM
Ramon Santos de Almeida Linhares

FOTO DA CAPA
Felipe Cohen

INSTITUTO NACIONAL DE
EDUCAÇÃO DE SURDOS
Rua das Laranjeiras, nº 232 – 3º andar
Rio de Janeiro – RJ – Brasil – CEP: 22240-003
Telefax: (21) 2285-7284 / 2205-0224
E-mail: revistaforum.ines@gmail.com

Forum / Instituto Nacional de Educação de Surdos. – Vol. 1, (jan./jun.
2000)– . – Rio de Janeiro : INES, 2000–
v. : il. ; 21 cm.

Semestral
ISSN 1518-2509

1. Surdos – Educação. I. Instituto Nacional de Educação de Surdos
(Brasil).

CDD – 371.912

SUMÁRIO

- | 07 | **EDITORIAL** | Editorial
→ Ana Regina Campelo
→ Tania Chalhub
- | 11 | **ARTIGOS** | Articles
- | 13 | **LETRAMENTO PLURILINGÜE, INTERCULTURAL Y PLURITECNOLÓGICO EN EL MARCO DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE DE LOS SORDOS**
The plurilingual, intercultural and plurithecnological literacy in the mark of the bilingual deaf education
→ Leonardo Peluso
- | 23 | **LETRAMENTO PLURILÍNGUE, INTERCULTURAL E PLURITECNOLÓGICO NO MARCO DA EDUCAÇÃO BILÍNGUE DE SURDOS**
The plurilingual, intercultural and plurithecnological literacy in the mark of the bilingual deaf education
→ Leonardo Peluso
- | 33 | **PRÁTICAS BILÍNGUES: FORMAÇÃO DE PROFESSORES PARA A ATUAÇÃO COM ALUNOS SURDOS**
Bilingual practice: teacher's training to work with deaf students
→ Marcio Hollosi
- | 49 | **ESTUDOS SOBRE OS PAPÉIS DOS INTÉRPRETES EDUCACIONAIS: UMA BORDAGEM INTERNACIONAL**
Studies about interpreters educational roles: an international approach
→ Neiva de Aquino Albres

- | 65 | **O ENSINO MUSICAL PARA SURDOS POR MEIOS TECNOLÓGICOS**
The musical education for the Deaf by technological devices
→ Sarita Araujo Pereira
→ Cesar Adriano Traldi
- | 83 | **DIFERENÇAS NA ESCOLA: REFLEXÕES A PARTIR DAS FALAS DOS SUJEITOS ESCOLARES**
Diferencias en la escuela: reflexiones desde los discursos de los sujetos escolares
→ Renato Poubel de Sousa Assumpção
- | 103 | **EXPERIÊNCIAS** | Experiences
- | 105 | **EDUCAÇÃO INCLUSIVA DOS EDUCANDOS COM SURDEZ EM ESCOLAS BILÍNGUES OU REGULARES**
Inclusive education of pupils with deafness in bilingual or regular schools
→ Luciane Rosa Soares
→ Daniela Josefina de Andrade
→ Lucinéia Rosa Soares
- | 117 | **LEGENDANDO FILMES PARA ALUNOS SURDOS: UMA EXPERIÊNCIA EM CONSTRUÇÃO NO DEPARTAMENTO DE ENSINO SUPERIOR DO INES**
Subtitling films for deaf students: an experience under construction in Higher Education Department – INES
→ Maria Carmen Euler Torres
→ Ana Neri Cristino de Oliveira
→ Thaís Helena Marins Pereira
→ Angélica Cristina Rodrigues dos Santos
→ Dandara Cristina Conceição de Paula
→ Elizabeth de Souza Gomes
- | 129 | **NORMAS DE PUBLICAÇÃO** | Publishing rules